

JVC

MICRO COMPONENT SYSTEM

MIKROKOMPONENTSYSTEM

MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ

MICROKOMPONENT SYSTEM

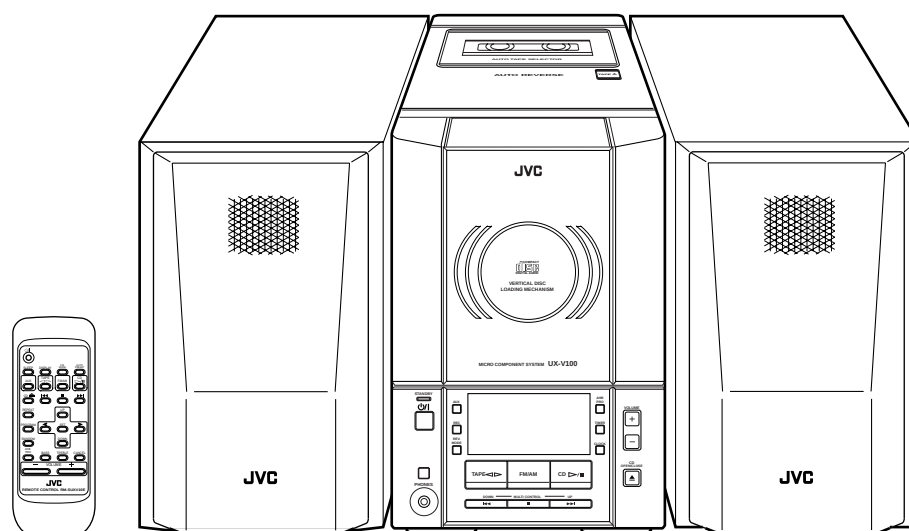
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM

SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS

SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES

SISTEMA A MICROCOMPONENTI

UX-V100 — Consists of CA-UXV100 and SP-UXV100.



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUEL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No.
which are located either on the rear, bot-
tom or side of the cabinet. Retain this
information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GVT0056-007A

[EN]



Varningar, att observera och övrigt / Varoitukset, huomautukset, yms / Advarsler, forsigtighedsregler og andet / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Avisos, precauciones y otras notas / Avvertenze e precauzioni da osservare

Att observera — Nätströmsknapp

Drag ut nätströmssladden för att stänga av strömmen helt. Strömbrytaren  kopplar ej bort nätströmmen. Nätströmmen kan styras med fjärrkontrollen.

Huomautus — -näppäin!

Jos haluat katkaista laitteistosta virran kokonaan, irrota sähköpistoke seinäpistorasiasta. Virta on päällä kaikissa virtakytkimen () asennoissa. Virran voi kytkeä myös kaukosäätimellä.

Forsigtig — STRØMAFBRYDER! ()

Tag netstikket ud for at afbryde strømtilførslen fuldstændigt. Med  /Strømafbryderen alene kan man ikke helt afbryde lysnetforbindelsen. Strømtilførslen kan fjernbetjenes.

Achtung — -Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter  unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur  ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Precaución — Interruptor

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquier que sea la posición de ajuste del interruptor , la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

Attenzione — L'interruttore

Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica per staccare completamente l'alimentazione. L'interruttore  in nessuna posizione stacca la linea di alimentazione elettrica principale. È possibile il controllo remoto dell'alimentazione.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

VIKTIGT

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

VAROITUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloä.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

ADVARSEL

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.



VIKTIGT: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

- 1 Framsida:
Inga hinder och fritt utrymme.
- 2 Sidor/Översida/Baksida:
Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
- 3 Undersida:
Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Edessä:
Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
- 2 Sivulla/päällä/takana:
Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
- 3 Alusta:
Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

OBS: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

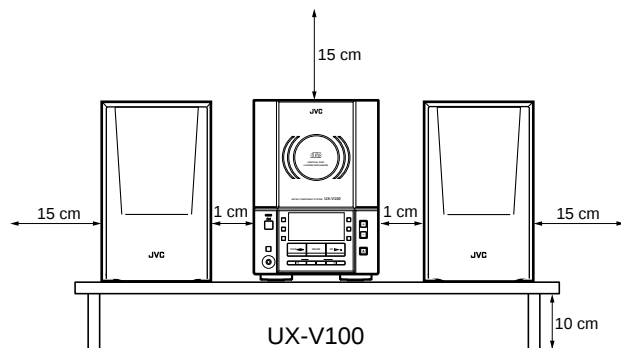
- 1 Forside:
Ingen forhindringer, god åben plads.
- 2 Sider/top/bagside:
Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
- 3 Bund:
Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

WICHTIG: Ausreichende Belüftung

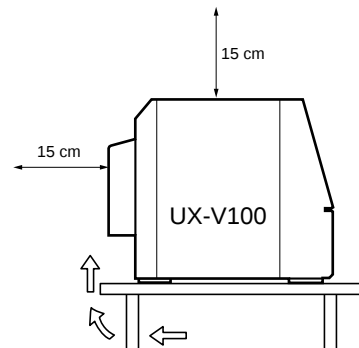
Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

- 1 davor:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 daneben/darüber/dahinter:
Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 darunter:
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

Sett framifrån
Edestä
Forside
Vorderansicht
Face
Vista frontal
Vista frontale



Sett från sidan
Sivulta
Side
Seitenansicht
Côté
Vista lateral
Vista laterale



ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dos:
Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.
- 3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.

PRECAUCION: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

- 1 Parte frontal:
Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior:
No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior:
Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

- 1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

Svenska

Suomi

Dansk

Deutsch

Français

Español

Italiano



VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA / VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER

PLACERING AV ETIKETTER / TARRAT JA NIIDEN SIJAINTI / PLACERING AF MÆRKATER / ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE

- ①

KLASSIFIKATIONSETIKETT, PLACERAD PÅ BAKSTYCKET
- ①

LUOKITUSTARRA, LAITTEEN TAKASEINÄSSÄ
- ①

KLASSIFIKATIONS MÆRKAT
- ①

KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE
- ①

ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET
- ①

ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA
- ①

ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE
- ②

VARNINGSSKYL, INUTI APPARATEN
- ②

VAROITUSTARRA, LAITTEE SISÄLLÄ
- ②

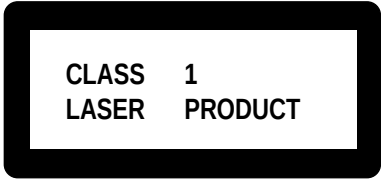
ADVARSELS MÆRKAT, PLACERET INDENI APPARATET
- ②

WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN
- ②

ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL
- ②

ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD
- ②

ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	---	---	---

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

LUOKAN 1 LASERLAITE

VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laserdiodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstrålning ved åpning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for stråling.

1. KLASS 1 LASERPRODUKT
2. **FARA:** Osynlig laserstrålning när denna del ä öppnen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingening du kan åtgärda inne i enheten. "Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **HUOM:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PELIGRO:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparat som brugeren kan reparere. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.

1. PRODOTTO LASER CLASSE 1
2. **PERICOLO:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

G-3



Vi ringraziamo per aver scelto questo sistema a microcomponenti JVC.
Ci auguriamo che sia un acquisto prezioso per la vostra casa e che vi permetta di godere per anni del piacere dell'ascolto.
Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il vostro nuovo sistema stereo.
Il manuale vi fornirà tutte le informazioni necessarie per installare e utilizzare il sistema.
Per eventuali aspetti non trattati nel manuale, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Caratteristiche

Di seguito presentiamo alcune delle caratteristiche che rendono il vostro sistema allo stesso tempo potente e semplice da usare.

- I controlli e le operazioni da effettuare sono stati completamente riprogettati al fine di renderli estremamente facili da usare e lasciarvi liberi di ascoltare la musica senza problemi.
 - Con il sistema JVC **COMPU PLAY** potete accendere il sistema ed attivare automaticamente la radio, la piastra cassette o il lettore CD con la semplice pressione di un tasto.
- Il sistema è dotato di circuiti Active Hyper Bass PRO per la riproduzione fedele dei suoni alle basse frequenze.
- Possibilità di preselezionare 45 stazioni radiofoniche (30 FM e 15 AM (MW/LW)) oltre a funzioni di ricerca automatica e di sintonizzazione manuale.
- Il CD comprende alcune funzioni versatili quali: riproduzione continua, casuale e programmata.
- Funzioni timer: Daily timer, Recording timer e Sleep timer.
- Funzione di auto-reverse per i nastri.
- È possibile collegare un apparecchio audio, da utilizzare solo come dispositivo di riproduzione.



Organizzazione del manuale

- Le informazioni di base comuni a differenti funzioni, ad es., l'impostazione del volume, si trovano nella sezione "Operazioni comuni" e non vengono ripetute per ciascuna funzione.
- I nomi dei tasti/controlli e dei messaggi del display sono specificati in stampatello: ad es., TAPE, "NO DISC".

PRECAUZIONI IMPORTANTI

1 Installazione dell'impianto

- Scegliete una posizione piana in ambiente asciutto, né troppo freddo né troppo caldo (con una temperatura compresa tra 5°C e 35°C).
- Lasciate spazio sufficiente tra l'impianto e il televisore.
- Non utilizzate l'impianto in luoghi soggetti a vibrazioni.

2 Cavo di alimentazione

- Non maneggiate il cavo di alimentazione con le mani bagnate!
- Quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente vi è sempre un certo consumo di corrente.
- Per scollegare il sistema dalla presa elettrica, tirate sempre la spina e mai il cavo di alimentazione.

3 Guasti, ecc.

- Il sistema non contiene all'interno componenti riparabili dall'utente. In caso di problemi, staccate il cavo di alimentazione e rivolgetevi al rivenditore.
- Non introducete oggetti metallici nell'impianto.

Indice

Caratteristiche	1	Uso della piastra cassette (Registrazione)	14
Organizzazione del manuale	1	Uso di componenti esterni	16
PRECAUZIONI IMPORTANTI	1	Uso dei timer	17
Operazioni preliminari	2	Cura e manutenzione	20
Operazioni comuni	6	Identificazione dei guasti	21
Uso del sintonizzatore	8	Caratteristiche tecniche	22
Uso del lettore CD	10		
Uso della piastra cassette (Riproduzione di un nastro)	13		



Operazioni preliminari

Accessori

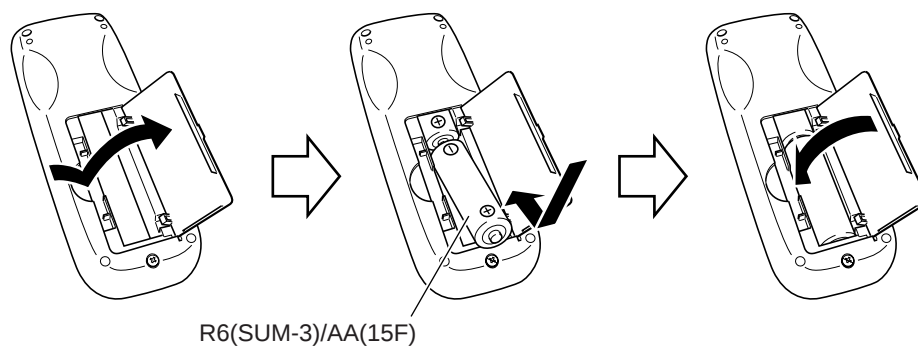
Controllate che all'unità sia in dotazione quanto segue.

- Cavo di alimentazione CA (1)
- Antenna a telaio AM (1)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)
- Antenna a cavo FM (1)

Qualora mancassero uno o più componenti, contattate immediatamente il vostro rivenditore.

Inserimento delle batterie nel telecomando

Accertatevi che la polarità (+ e -) delle batterie corrispondano ai contrassegni + e - all'interno del vano batterie del telecomando.



AVVERTENZA: Maneggiate correttamente le batterie.

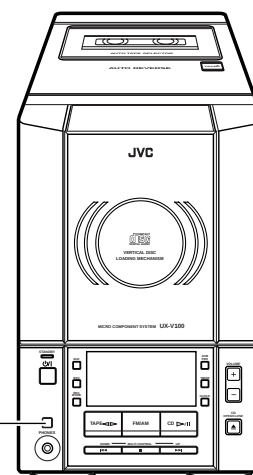
Per evitare fuoriuscita di acido o esplosioni:

- Estraete le batterie se prevedete di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo.
- Quando occorre, sostituite contemporaneamente entrambe le batterie.
- Non usate mai una batteria nuova insieme ad una usata.
- Non usate insieme batterie di tipo diverso.

Uso del telecomando

Il telecomando consente di attivare da lontano la maggior parte delle funzioni del sistema e può essere usato da una distanza massima di circa 7 m.

Puntate il telecomando verso il sensore del telecomando sul pannello frontale dell'impianto.



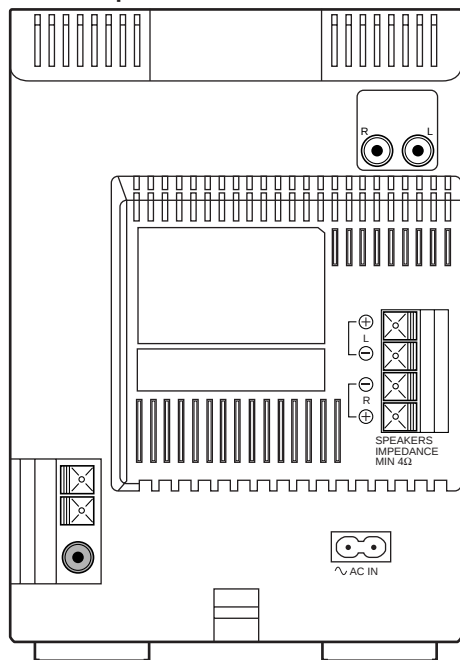


AVVERTENZA:

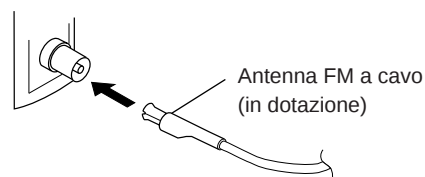
Effettuate tutti i collegamenti prima di inserire la spina dell'impianto in una presa elettrica CA.

Collegamento dell'antenna FM

Pannello posteriore dell'unità

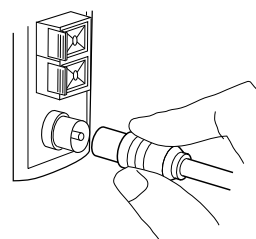


Uso dell'antenna a cavo in dotazione

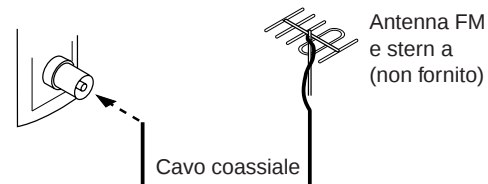


Uso del connettore di tipo coassiale (non fornito)

È necessario collegare un'antenna da 75 Ω connettore di tipo coassiale (IEC o DIN 45325) al morsetto FM (75 Ω) COAXIAL.



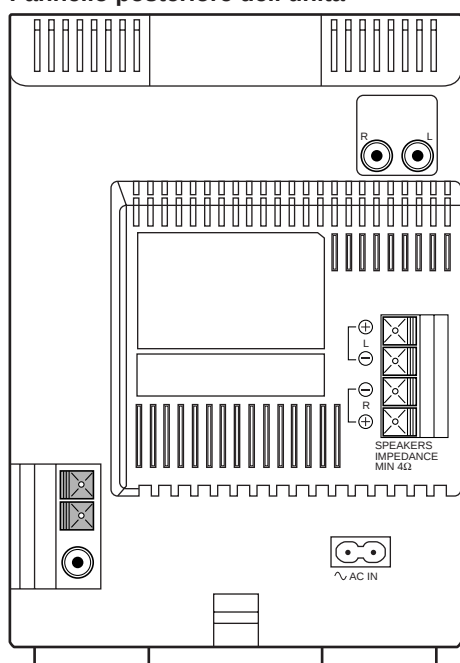
Se la ricezione è scadente, collegate l'antenna esterna.



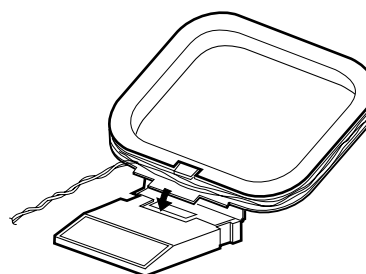
Nota: Prima di collegare un conduttore coassiale da 75 Ω (del tipo con filo circolare collegato a un'antenna esterna), scollegate l'antenna FM a cavo in dotazione.

Collegamento dell'antenna AM (MW/LW)

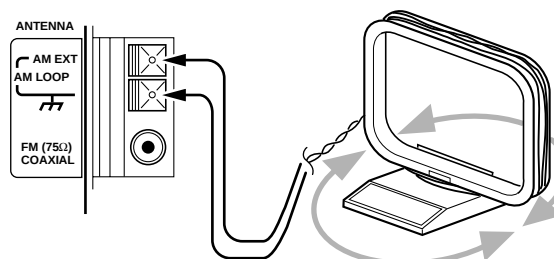
Pannello posteriore dell'unità



Antenna a telaio AM (in dotazione)



Collegate l'antenna a telaio AM alla relativa base inserendo le linguette del telaio nella fessura della base.



Ruotate l'antenna a telaio fino ad ottenere la ricezione migliore.

AVVERTENZA:

Per evitare disturbi, tenete le antenne lontane dal sistema, dal cavo di collegamento e dal cavo di alimentazione CA.



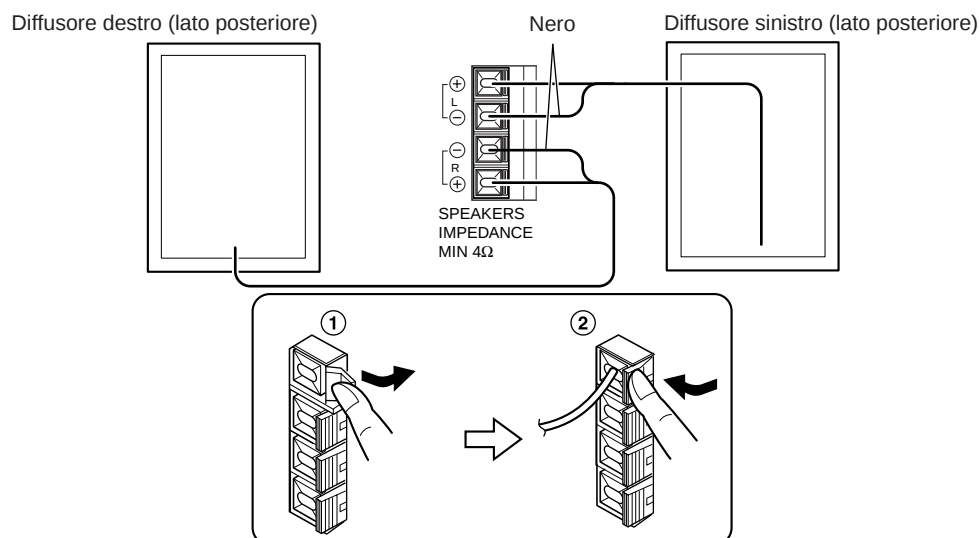
AVVERTENZA:

Effettuate tutti i collegamenti prima di inserire la spina dell'impianto in una presa elettrica CA.

Collegamento dei diffusori

Per ciascun diffusore, collegate un'estremità del cavo del diffusore ai morsetti sul retro dell'impianto.

1. Aprite ciascun morsetto e inseritevi saldamente il cavo del diffusore. Chiudete i morsetti.
2. Collegate i cavi rosso (+) e nero (-) del diffusore destro ai terminali rosso (+) e nero (-) contrassegnati R sul sistema.
Collegate i cavi rosso (+) e nero (-) del diffusore sinistro ai terminali rosso (+) e nero (-) contrassegnati L sul sistema.



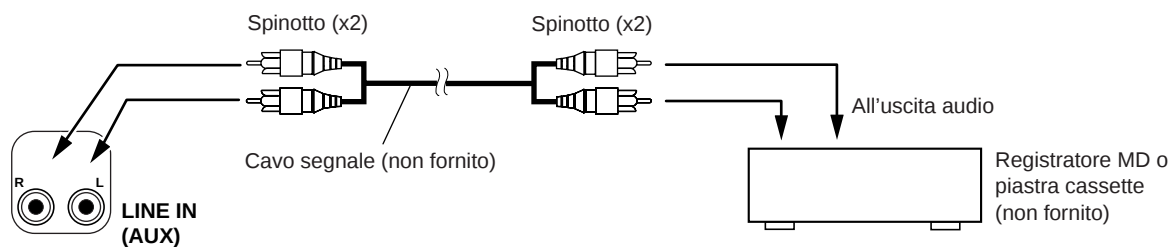
AVVERTENZA:

La vicinanza dei diffusori ad apparecchi televisivi può dar luogo ad immagini distorte.
In questo caso, allontanate i diffusori dal televisore.

Collegamento di componenti esterni

È possibile collegare un apparecchio audio, da utilizzare solo come dispositivo di riproduzione.

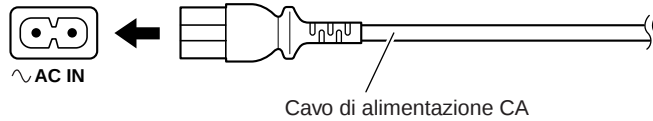
Con un cavo audio (non fornito) collegare i morsetti d'uscita audio sull'altro apparecchio e i morsetti LINE IN (AUX) sul retro.





Collegamento del cavo di alimentazione CA

Inserite saldamente il cavo di alimentazione CA fornito in dotazione nella presa CA posta dietro l'impianto.



AVVERTENZE:

- **UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE JVC FORNITO CON QUESTO SISTEMA PER EVITARE MALFUNZIONAMENTI O DANNI AL SISTEMA.**
- **ASSICURARSI DI SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA QUANDO USCITE DI CASA O QUANDO IL SISTEMA NON VERRÀ USATO PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO.**

A questo punto potete inserire la spina del cavo di alimentazione CA nella presa elettrica: il sistema è ai vostri ordini!

COMPU PLAY

La funzione COMPU PLAY di JVC consente di accedere alle principali funzioni del sistema con la semplice pressione di un tasto. Grazie alla funzione One Touch potete riprodurre un CD, un nastro, accendere la radio o ascoltare da un'apparecchiatura esterna premendo una sola volta il tasto Play per la funzione desiderata. La funzione One Touch accende automaticamente il sistema ed attiva la funzione specificata.

Le modalità di funzionamento della funzione One Touch per ciascun caso sono descritte nei capitoli relativi a ciascuna funzione.

I tasti COMPU PLAY sono:

Sull'impianto

Tasto CD ▷/||
Tasto FM/AM
Tasto TAPE < ▷
Tasto AUX

Sul telecomando

Tasto CD ▷/||
Tasto FM/AM
Tasto TAPE < ▷
Tasto AUX

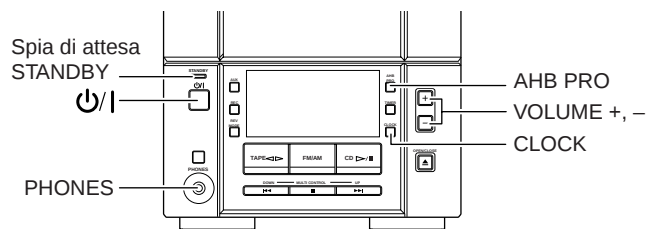
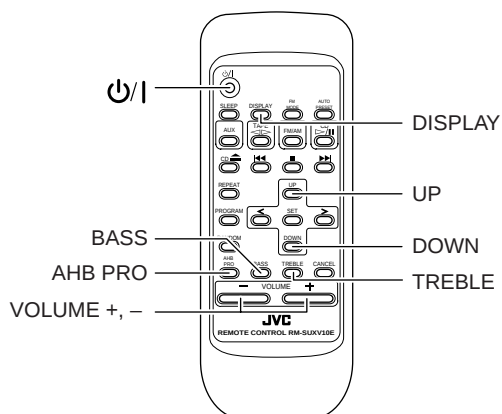
ACCENSIONE AUTOMATICA

Il sistema si accende automaticamente eseguendo le seguenti operazioni.

- Quando premete il tasto CD OPEN/CLOSE ▲ sull'impianto (o il tasto CD ▲ sul telecomando), l'impianto si accende automaticamente e il vano CD si apre per consentire l'introduzione del CD. Questa operazione, tuttavia, non imposta la funzione CD. Quando si preme il pulsante  per attivare/disattivare il sistema, il coperchietto del CD si chiude automaticamente (se aperto).



Operazioni comuni



Accensione e spegnimento

Accensione del sistema

Premete il tasto P/I.

L'spia STANDBY scomparirà.

Il sistema si predispone per la riproduzione della sorgente operativa al momento dell'ultima disattivazione.

- Ad esempio, se l'ultima volta stavate ascoltando un CD, potete riprendere ad ascoltare un CD. Se lo desiderate, potete cambiare la sorgente sonora.
- Se al momento dello spegnimento del sistema stavate ascoltando una stazione radio, il sintonizzatore entrerà direttamente in funzione sulla stessa frequenza.

Spegnimento del sistema

Premete di nuovo il tasto P/I.

L'spia STANDBY verrà visualizzato.

- Anche quando il sistema viene spento (modo Standby), vi è sempre un certo consumo di corrente.
- Per spegnere completamente l'unità, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Se ciò viene fatto, l'orologio del sistema si azzerà (0:00).

Regolazione del volume

Premete il tasto VOLUME + per aumentare il volume e il tasto VOLUME - per diminuirlo.

VOLUME 15

Potete regolare il livello del volume in un intervallo compreso tra 0 e 40.

AVVERTENZA:

Prima di spegnere (o mettere in standby) l'apparecchio verificare che il volume non sia impostato a livelli eccessivamente alti, in quanto alla successiva accensione dell'apparecchio o attivazione di una sorgente, l'improvvisa esplosione di suoni potrebbe danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.

SI RICORDA che non è possibile regolare il volume con apparecchio in standby.

Ascolto individuale

Collegate le cuffie alla presa PHONES. In questo modo verranno esclusi i diffusori.

Prima di collegare o indossare le cuffie, accertatevi di aver abbassato il volume.



Rinforzo dei bassi (AHB PRO)

Anche a volume basso, potete enfatizzare i bassi per conservare la ricchezza e la pienezza delle basse frequenze (questo effetto è disponibile solo per la riproduzione):

Per attivare l'effetto, premete il tasto AHB (Active Hyper Bass) PRO.

L'indicatore BASS verrà visualizzato sul display.

Per disattivare l'effetto, premete di nuovo il tasto.

Dal display scomparirà l'indicatore BASS.

Controllo dei toni (Bassi/Alti)

Potete regolare i toni modificando i bassi e gli alti.

Controllo BASS

Potete regolare il livello dei bassi (livello della gamma delle frequenze basse) tra -5 e +5. (0: posizione centrale)

1 Premete il tasto BASS sul telecomando.

2 Premete il tasto UP o DOWN sul telecomando per regolare il livello dei bassi.



Controllo TREBLE

Potete regolare il livello degli alti (livello della gamma delle frequenze alte) tra -5 e +5. (0: posizione centrale)

1 Premete il tasto TREBLE sul telecomando.

2 Premete il tasto UP o DOWN sul telecomando per regolare il livello degli alti.



Visualizzazione dell'ora

In modalità Standby, sul display appaiono contemporaneamente l'orologio digitale.

Quando accendete l'impianto, potete visualizzare in qualsiasi momento l'orologio digitale.

Per visualizzare l'orologio digitale, premete il tasto CLOCK sull'impianto o il tasto DISPLAY sul telecomando.

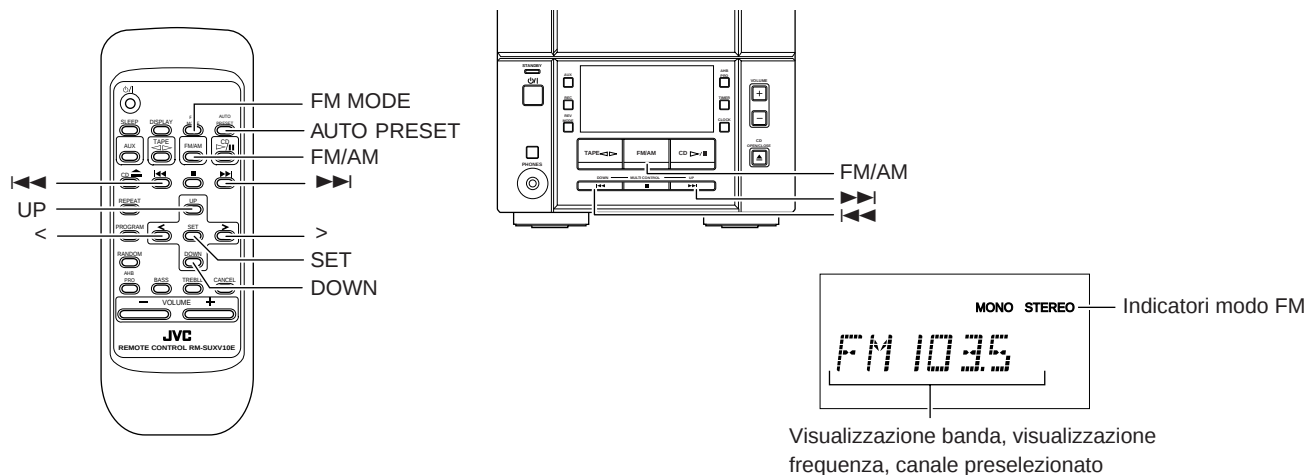
12:00

Per tornare alla modalità precedente, premete di nuovo lo stesso tasto.

Nota: Per attivare l'orologio, è necessario innanzitutto regolarlo. (Vedi "Regolazione dell'orologio" a pagina 17.)



Uso del sintonizzatore



Quando il sistema è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.
Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.

Il sintonizzatore è in grado di ricevere trasmissioni in FM e AM (MW/LW). È possibile sintonizzare le stazioni manualmente, automaticamente, oppure richiamando le frequenze preselezionate.

- Prima di ascoltare la radio:
 - Controllate che sia l'antenna FM che quella AM (MW/LW) siano collegati correttamente. (Vedi pagina 3.)

Sintonizzazione One Touch

Premete il tasto FM/AM per accendere il sistema e riprendere l'ascolto dell'ultima stazione sintonizzata.

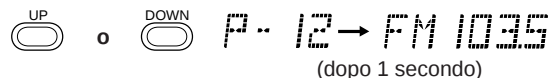
- Potete passare da una qualsiasi sorgente sonora alla radio premendo il tasto FM/AM.

OPPURE

■ Sintonizzazione con preselezione tramite telecomando (possibile solo dopo la preselezione delle stazioni)

Selezionate il numero di preselezione desiderato tramite i tasti UP, DOWN, > o < sul telecomando. Dopo 1 secondo il display visualizzerà la banda e la frequenza corrispondente al numero preselezionato.

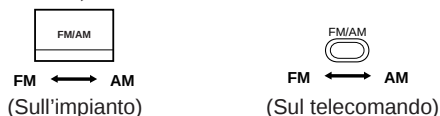
Esempio: Premete il tasto UP finché non appare il numero di preselezione 12 "P-12".



Sintonizzazione di una stazione radio

1 Premete il tasto FM/AM.

Sul display verranno visualizzate la banda e la frequenza del canale su cui eravate sintonizzati in precedenza.
(Se l'ultima stazione è stata selezionata tramite il numero di preselezione, tale numero verrà visualizzato per primo.)
Ogni volta che viene premuto il tasto, la banda passerà da FM ad AM (MW/LW) e viceversa.



2 Selezionate una stazione usando uno dei seguenti metodi.

- Sintonizzazione manuale
Premete ripetutamente il tasto << o >> per passare da una frequenza all'altra fino a trovare la stazione desiderata.
OPPURE

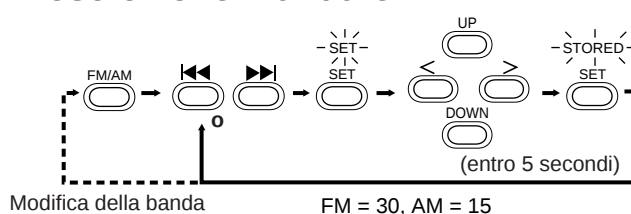
- Selezione automatica
Tenete premuto il tasto << o >> per più di un secondo per cambiare automaticamente la frequenza finché non viene trovata una stazione radio.

Preselezione delle stazioni radio

Potete preselezionare fino ad un massimo di 30 stazioni FM e 15 AM (MW/LW) utilizzando il telecomando.

Nota: I numeri di preselezione potrebbero essere impostati su frequenze di test della casa costruttrice prima della spedizione. Non si tratta di un cattivo funzionamento del sistema. Potete preselezionare le stazioni desiderate seguendo uno dei metodi di preselezione indicati di seguito.

Preselezione manuale



Modifica della banda

FM = 30, AM = 15

1 Selezionate una banda premendo il tasto FM/AM.

2 Premete il tasto << o >> per sintonizzarvi su una stazione.

3 Premete il tasto SET.

"SET" lampeggerà per 5 secondi.

Procedere al passaggio successivo entro 5 secondi.

Quando il display torna a quello specificato nel passaggio 2 dopo 5 secondi, premete di nuovo il tasto SET.





4 Premete il tasto UP, DOWN, > o < entro 5 secondi per selezionare il numero di preselezione.

- Tasto UP o > : Aumenta di 1 il numero di preselezione.
Tasto DOWN o < : Diminuisce di 1 il numero di preselezione.
- Premendo il tasto > o <, il numero scelto cambia rapidamente.

5 Premete il tasto SET entro 5 secondi.

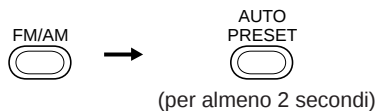
Sul display apparirà "STORED" e, dopo 2 secondi, visualizzerà di nuovo la frequenza della trasmissione.

6 Ripetete i passaggi da 1 a 5 per ciascuna stazione da memorizzare su un numero di preselezione.

Per cambiare le stazioni preselezionate, ripetete gli stessi passaggi descritti sopra.

Preselezione automatica

Per ciascuna banda, potete preselezionare automaticamente 30 stazioni FM e 15 stazioni AM (MW/LW). I numeri preselezionati verranno assegnati man mano che vengono trovate le stazioni, partendo dalla frequenza più bassa e procedendo verso l'alto.



1 Selezionate una banda premendo il tasto FM/AM.

2 Tenete premuto il tasto AUTO PRESET sul telecomando per più di due secondi.

3 Ripetete i passaggi 1 – 2 per l'altra banda.

- Se desiderate cambiare le stazioni preselezionate, eseguite la procedura di Preselezione manuale per memorizzare i numeri di preselezione desiderati.

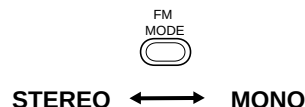
AVVERTENZA:

Anche se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene scollegato o se viene a mancare la corrente elettrica, le stazioni preprogrammate rimangono in memoria per 24 ore. Tuttavia, se vengono perdute, devono venire riprogrammate.

Modifica della modalità di ricezione FM

Quando si è sintonizzati su una stazione FM, l'indicatore STEREO si accende e si potrà ascoltare il programma in stereofonia. Se una stazione FM stereo è difficile da ricevere o è disturbata, potete selezionare la modalità in monofonia. La ricezione migliora, ma l'ascolto non sarà stereofonico.

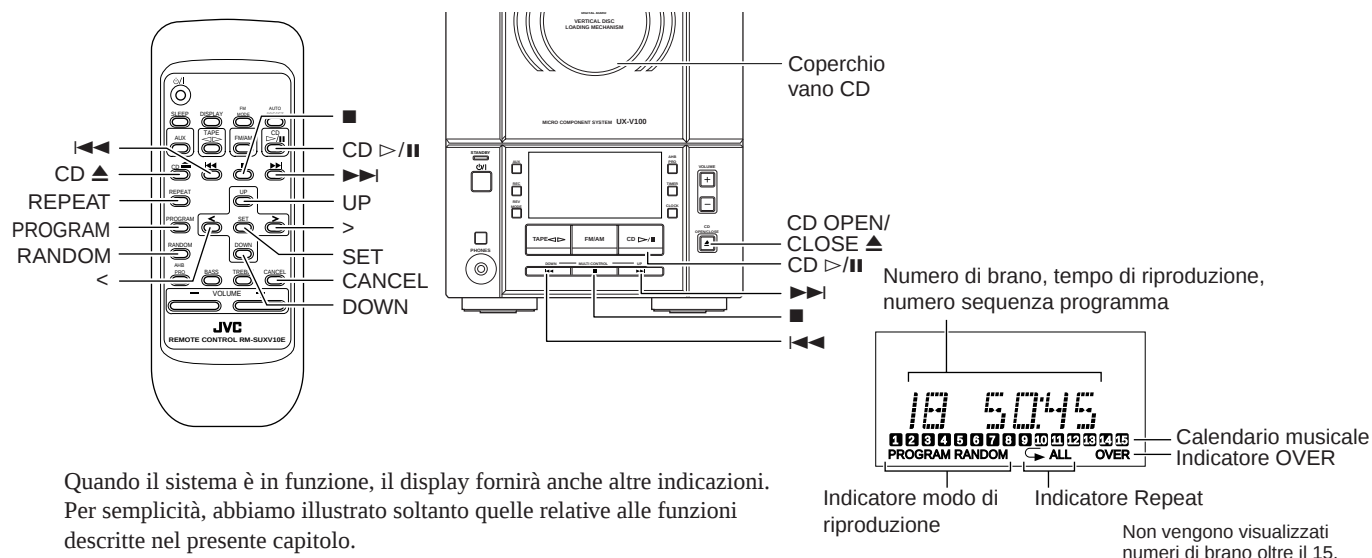
Premete il tasto FM MODE sul telecomando per far accendere l'indicatore MONO sul display.



Per ripristinare l'effetto stereo, premete il tasto FM MODE sul telecomando per spegnere l'indicatore MONO.



Uso del lettore CD



Potete usare le funzioni di Riproduzione Normale, Casuale, Programmata e Ripetuta. Il modo Riproduzione ripetuta consente di ripetere tutti i brani oppure solo un brano fra quelli presenti sul CD. Di seguito riportiamo le operazioni di base da conoscere per avviare il lettore CD e localizzare i vari brani in esso contenuti.

Il modo più rapido per avviare la riproduzione di un CD è tramite la funzione One Touch

- Premete il tasto CD >|| sull'impianto o sul telecomando.
- Il sistema si accende automaticamente. Se è stato già inserito un CD, esso verrà riprodotto a partire dal primo brano.
- Se non è inserito alcun CD, sul display appare il messaggio "NO DISC" e il lettore CD rimane inattivo.

Inserimento di un CD

- 1 Premete il tasto CD OPEN/CLOSE ▲ sull'impianto (o il tasto CD ▲ sul telecomando).**

Il coperchio del vano CD si apre.

- 2 Collocate un CD con l'etichetta rivolta verso l'esterno come mostrato di seguito. Esercitate una leggera pressione sulle parti attorno al foro centrale del CD finché non si avverte un clic.**

- 3 Premete di nuovo il tasto CD OPEN/CLOSE ▲ sull'impianto (o il tasto CD ▲ sul telecomando) per chiudere il coperchio del vano CD.**

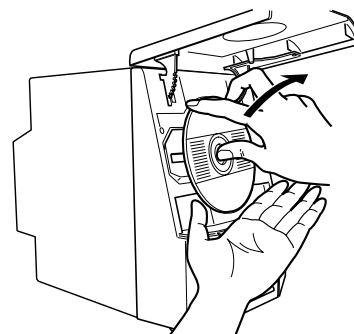
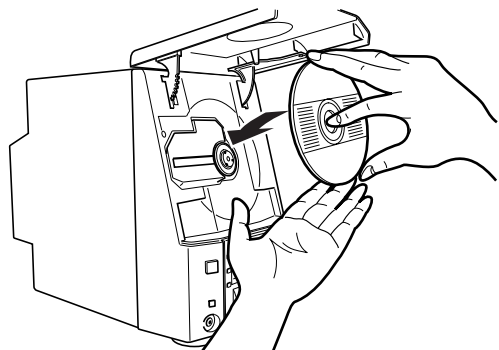
- Per chiudere il coperchio del vano CD e iniziare la riproduzione del CD, è sufficiente premere il tasto CD >||.
- Potete anche collocare un CD da 8 cm senza l'ausilio di un adattatore.
- Quando si carica un CD con 16 o più tracce, sul display si accende l'indicazione OVER.
- Se il CD non riesce ad essere letto correttamente (ad esempio perché è graffiato), sul display apparirà "00 0000".
- Potete inserire un CD anche durante l'ascolto di un'altra sorgente musicale.

AVVERTENZE:

- **NON cercate di aprire o chiudere il coperchio del vano CD manualmente, in quanto si danneggerà.**
- **Quando si carica o si toglie un disco dal lettore, non fatelo cadere. Fate anche attenzione a non sporcarlo.**

Estrazione di un CD

Estraete il CD nel modo mostrato in figura.





Nozioni fondamentali sull'uso del lettore CD — Riproduzione normale

Riproduzione di un CD

1 Inserite un CD.

2 Premete il tasto CD ▷/II.

Inizierà la riproduzione del primo brano del CD.

Numero brano 01 Tempo di riproduzione 00:05

- Il numero del brano già riprodotto scompare dal calendario musicale.
- Il lettore CD si arresterà automaticamente al termine della riproduzione dell'ultimo brano del CD.

Per interrompere la riproduzione del CD, premete il tasto ■. Verranno visualizzate le seguenti informazioni sul CD.

Numero totale dei brani 18 Tempo di riproduzione totale 50:45

Per interrompere la riproduzione e togliere il CD, premete il tasto CD OPEN/CLOSE ▲ sull'impianto oppure il tasto CD ▲ sul telecomando per aprire il coperchio del vano CD. Quindi togliere il CD.

Per mettere in pausa la riproduzione, premete il tasto CD ▷/II. L'indicatore del tempo di riproduzione lampeggerà sul display.

Per annullare la pausa, premete di nuovo lo stesso tasto. La riproduzione riprenderà dal punto in cui era stata interrotta.

Selezione di tracce

Durante la riproduzione, premete il tasto ◀◀ o ▶▶ (o il tasto </> DOWN/UP sul telecomando) per selezionare il brano desiderato. Inizierà la riproduzione del brano selezionato.

- Premete il tasto ▶▶ (o il tasto >/UP sul telecomando) una volta per saltare all'inizio del brano successivo.
- Premete il tasto ◀◀ (o il tasto </DOWN sul telecomando) per saltare all'inizio del brano in riproduzione. Premete due volte il tasto in rapida successione per saltare all'inizio del brano precedente.
- Se si tiene premuto il pulsante > o < sul telecomando, le tracce vengono saltate in successione.

Selezione di un brano all'interno di una traccia

Tenendo premuto il tasto ◀◀ o ▶▶ (o il tasto DOWN/UP sul telecomando) durante la riproduzione, si attiveranno le funzioni di avanti veloce e indietro veloce permettendo così di localizzare rapidamente un passaggio specifico del brano che si sta ascoltando.

Programmazione dell'ordine di riproduzione dei brani

Potete programmare l'ordine di riproduzione dei brani utilizzando il telecomando.

- Potete programmare fino a 20 brani in qualsiasi ordine desiderato, includendo più volte anche lo stesso brano.
- Potete eseguire la programmazione solo quando il lettore CD è fermo.

1 Inserite un CD.

2 Premete il tasto CD ▷/II.

3 Premete il tasto ■ per fermare il CD.

4 Premete il tasto PROGRAM.

Il sistema entrerà in modo programmazione e si accenderà l'indicatore PROGRAM.



5 Premete il tasto > o < per selezionare il brano da programmare.

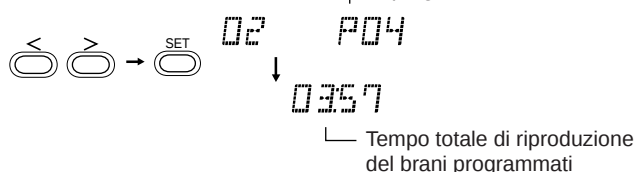
Tasto > : Aumenta di 1 il numero del brano.

Tasto < : Diminuisce di 1 il numero del brano.

- Se il tasto > o < viene mantenuto premuto, il numero di brano cambia in modo continuo.

6 Premete il tasto SET.

Numero sequenza programma



7 Ripetete i passaggi 5 e 6 per selezionare gli altri brani da programmare.

Sul display sarà visibile il tempo totale di riproduzione dei brani programmati. Inoltre, saranno visibili i brani programmati nel calendario musicale.

8 Premete il tasto CD ▷/II.

Il sistema riprodurrà i brani nell'ordine in cui sono stati programmati.

- Durante la Riproduzione programmata potete passare ad un determinato brano del programma premendo il tasto ◀◀ o ▶▶ (o il tasto </> DOWN/UP sul telecomando).

- Per interrompere la riproduzione, premete una volta il tasto ■. Per confermare i brani programmati mentre il lettore CD è fermo, premete ogni volta il tasto PROGRAM; i brani che compongono il programma verranno successivamente visualizzati secondo l'ordine di programmazione.

Per cancellare tutti i brani di un programma mentre il lettore CD è fermo, premete ripetutamente il tasto ■. Premendo il tasto CD ▲ sul telecomando (o il tasto CD OPEN/CLOSE ▲ sull'impianto) per fare aprire il lettore CD cancellerete i brani programmati dalla memoria.

Per uscire una volta dalla modalità di programmazione mentre il lettore CD è fermo, premete il tasto ■ per spegnere l'indicatore PROGRAM. Vengono cancellate tutte le tracce programmate.

Note:

- Se il tempo totale di riproduzione dei brani programmati è superiore a 99 minuti e 59 secondi, sul display apparirà “-- : --”.
- Se si cerca di programmare un 21° brano, sul display apparirà “FULL” per circa 2 secondi.

Modifica del programma

Potete modificare il contenuto di un programma mentre il lettore CD è fermo.

Ogni volta che viene premuto il tasto CANCEL, verrà cancellato l'ultimo brano del programma. Per aggiungere nuovi brani alla fine del programma, ripetete i passaggi da 5 a 7 descritti sopra.



Riproduzione casuale

Quando usate questa modalità, i brani vengono riprodotti senza alcun ordine particolare.

Premete il tasto **RANDOM** sul telecomando.

Sul display si illumina l'indicazione **RANDOM** e le tracce vengono riprodotte in ordine casuale.

Per saltare una traccia durante la riproduzione, premere il tasto **▶▶** (o il tasto **>/UP** sul telecomando): ci si posiziona sulla traccia successiva selezionata a caso. Premete il tasto **◀◀** (o il tasto **</DOWN** sul telecomando) per tornare all'inizio di un brano in riproduzione.

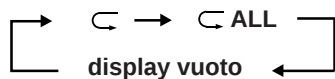
Per abbandonare il modo di riproduzione casuale, premete il tasto **■**.

Ripetizione dei brani

È possibile selezionare il programma o la traccia individuale eseguiti al momento e impostarli perché vengano ripetuti il numero di volte richiesto.

Premete il tasto **REPEAT** sul telecomando.

L'indicatore Repeat cambierà ogni volta che viene premuto il tasto, come mostrato di seguito.



- : Ripete un brano.
- ALL** : In modo Riproduzione normale, ripete tutti i brani.
In modo Riproduzione programmata, ripete tutti i brani nel programma.
In modo Riproduzione casuale, ripete tutti i brani nella sequenza casuale.

Per uscire dal modo Riproduzione ripetuta, premete il tasto **REPEAT** finché l'indicatore **REPEAT** non scompare dal display.

- Nel modo Riproduzione casuale, non è possibile ovviamente selezionare .
- Il modo Riproduzione ripetuta resta attivo anche quando si passa ad un'altra modalità di riproduzione.

Blocco del coperchietto del CD

È possibile bloccare il coperchietto del CD, impedendo l'espulsione del CD.

- Questa funzione si effettua esclusivamente tramite i pulsanti presenti sull'apparecchio.

Per impedire l'espulsione del CD, premere il pulsante **⏻/I** tenendo premuto il pulsante **■**. (Per prima cosa, chiudere il coperchietto del CD, se è aperto.)

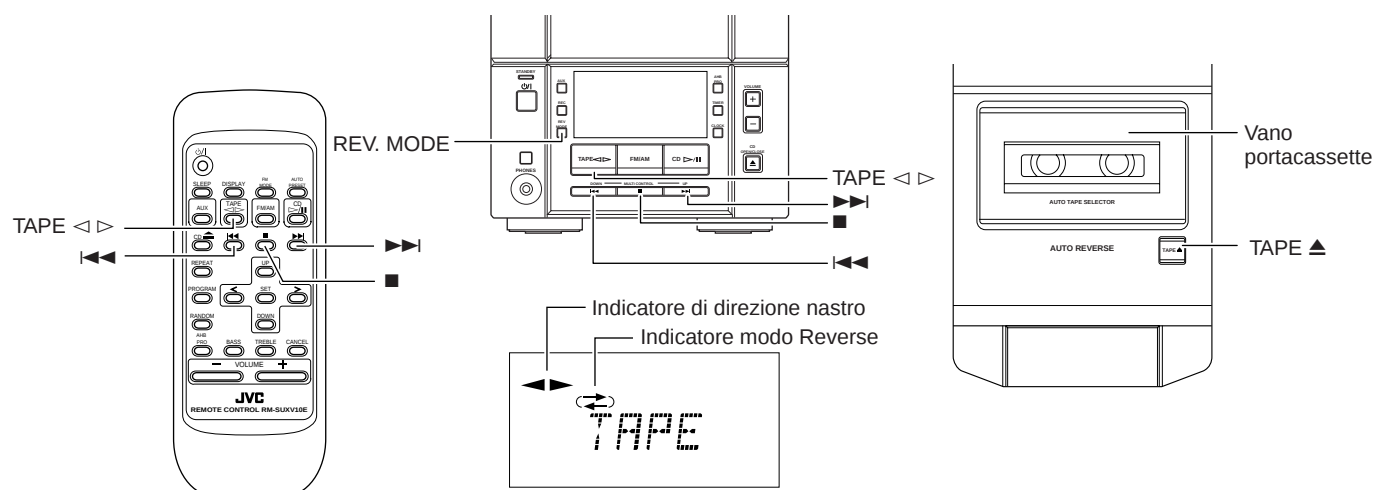
Per un attimo viene visualizzato **"LOCKED"** e il coperchietto del CD si blocca.

Per annullare il blocco espulsione e sbloccare il coperchietto del CD, premere il pulsante **⏻/I** mentre si tiene premuto il pulsante **■**.

Per un attimo viene visualizzato **"UNLOCKED"** e il coperchietto del CD si sblocca.

Nota: Se si cerca di prelevare il CD, viene visualizzato **"LOCKED"** per segnalare che il coperchietto del CD è bloccato.

Uso della piastra cassette (Riproduzione di un nastro)



Quando il sistema è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.
Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.

La piastra cassette vi consente di riprodurre e registrare audiocassette.

- Grazie al riconoscimento automatico del tipo di nastro, potrete ascoltare nastri di tipo I, II o IV senza dover modificare alcuna impostazione.

È sconsigliato l'uso di nastri di durata superiore a 120 minuti, poiché si possono deteriorare e aggrovigliarsi facilmente nei rulli di trascinamento o nei cilindri di pressione.

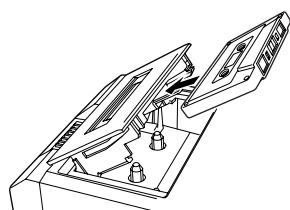
Riproduzione One Touch

Premendo il tasto TAPE < > sull'impianto o sul telecomando, l'impianto si accenderà, sul display verrà visualizzato l'indicatore "TAPE" e, se la piastra cassette contiene già un nastro, avrà inizio la riproduzione. Se non viene caricato un nastro, l'unità si accende ed attende che ne inseriate uno o che scegliate una funzione differente.

Riproduzione standard

Quando il sistema è già acceso, eseguite questa procedura di base:

- 1 Premete il tasto TAPE ▲ sull'impianto.**
- 2 Quando si apre il vano portacassetta, inserite la cassetta con il lato che desiderate ascoltare rivolto verso l'alto.**
 - Se il vano portacassetta non si apre, spegnete l'impianto, riaccendetelo e premete di nuovo il tasto TAPE ▲.



- 3 Chiudete delicatamente il vano portacassetta finché non scatta.**

4 Premete il tasto TAPE < >.

Il nastro verrà riprodotto nella direzione mostrata dall'indicatore di direzione nastro.

5 Se desiderate cambiare la direzione di riproduzione, premete di nuovo il tasto TAPE < >.

L'indicatore di direzione nastro indicante la direzione opposta si accenderà e la direzione di riproduzione del nastro cambierà.

Per interrompere la riproduzione, premete il tasto ■.

Per togliere la cassetta, fermate il nastro e premete il tasto TAPE ▲ sull'impianto.

Per riavvolgere velocemente un nastro

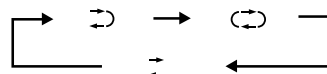
- Premete il tasto >>> o <<< per avvolgere il nastro rapidamente.
 - La piastra cassette si arresta automaticamente alla fine del nastro.

Modalità Reverse

È possibile impostare la piastra di riproduzione per la riproduzione di un solo lato, dei due lati una sola volta o dei due lati in continuo.

Premete il tasto REV. MODE sull'impianto.

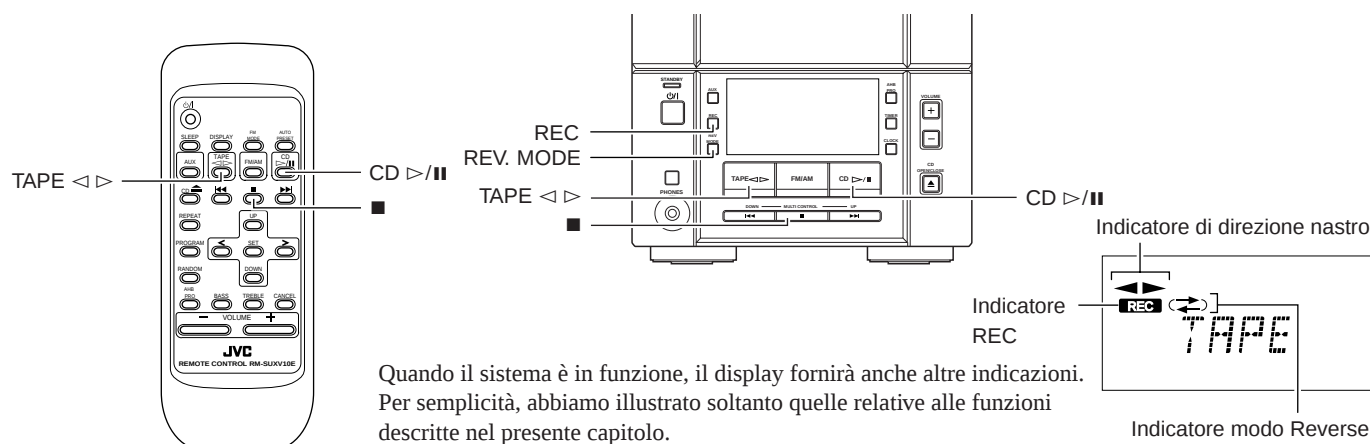
L'indicatore cambierà ogni volta che premerete il tasto, come mostrato di seguito.



- ➡ : La piastra cassette si arresta automaticamente dopo aver riprodotto entrambi i lati del nastro. (Il nastro si ferma poi quando la riproduzione nella direzione ◀ è terminata.)
- ↔ : La piastra cassette continuerà la riproduzione di entrambi i lati del nastro finché non viene premuto il tasto ■.
- ↻ : La piastra cassette si arresta automaticamente dopo aver riprodotto un lato del nastro.



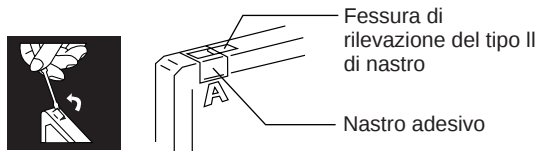
Uso della piastra cassette (Registrazione)



La registrazione su un nastro da una qualsiasi sorgente sonora è un'operazione semplice. È sufficiente inserire una cassetta nella piastra cassette, preparare la sorgente audio, eseguire un paio di impostazioni e il sistema è pronto per la registrazione. La procedura cambia leggermente a seconda della sorgente sonora utilizzata, e di seguito vi spiegheremo come procedere in ciascun caso. Prima di iniziare, riportiamo di seguito alcuni consigli per migliorare ulteriormente le vostre registrazioni.

Informazioni utili prima di iniziare la registrazione

- La registrazione o la riproduzione di materiale protetto da copyright senza l'autorizzazione del proprietario dei diritti d'autore è illegale.
- Se desiderate registrare su entrambi i lati di un nastro, potete impostare la modalità Reverse. La registrazione si arresta automaticamente se viene effettuata nella direzione ◀. Per questo motivo, assicuratevi che la direzione del nastro sia ▶ quando la registrazione viene effettuata in modalità Reverse.
- Il livello di registrazione, ovvero il volume con cui viene registrato il nuovo nastro, viene impostato automaticamente sul valore corretto, in modo che non essere modificato dal controllo VOLUME del sistema. Esso non viene modificato neppure dalla regolazione degli effetti sonori. In questo modo, durante la registrazione potete regolare il suono che state effettivamente ascoltando senza in pratica influenzare il livello di registrazione.
- Per proteggere la cassetta da cancellazioni o registrazioni accidentali, basta rimuovere le due linguette, una per il lato A e l'altra per il lato B, presenti sul lato posteriore della cassetta.



- Per registrare una cassetta priva di linguette, è necessario coprire i fori con del nastro adesivo. Se viene usato però un nastro di tipo II, coprite solo la porzione mostrata del foro, dato che l'altra serve per la rilevazione del tipo di nastro (fessura per nastri di tipo II).
- Per la registrazione potete usare nastri di tipo I e II.

Nota: All'inizio e alla fine dei nastri vi è una porzione di nastro iniziale su cui non è possibile registrare. Di conseguenza, quando si registrano dei CD o delle trasmissioni radio, occorre avvolgere per primo il nastro iniziale affinché la registrazione venga effettuata senza perdere alcun pezzo di musica.

AVVERTENZA:

La presenza sul nastro di forti fruscii o scariche statiche potrebbe essere dovuta all'eccessiva vicinanza dell'impianto ad un televisore in funzione durante la registrazione. Spegnete il televisore o allontanatelo dall'impianto.

Registrazione normale

È possibile registrare su nastro qualsiasi sorgente sonora nel seguente modo:

- 1 Inserite sulla piastra cassette una cassetta vergine o abilitata alla registrazione.**
- 2 Se desiderate registrare su entrambi i lati del nastro, premete il tasto REV. MODE sull'impianto finché non si accende l'indicatore ↺.**
 - Quando utilizzate la modalità Reverse, inserite il nastro in modo che venga registrato nella direzione avanti ▶.
- 3 Controllate la direzione di registrazione del nastro.**

Controllare che l'indicatore della direzione di scorrimento indichi la direzione desiderata. Se le direzioni sono diverse, premete il tasto TAPE <> per correggere la direzione del nastro, quindi il tasto ■ per arrestarlo.
- 4 Preparate la sorgente sonora, ad esempio sintonizzando una stazione radio oppure accendendo il componente ausiliario collegato.**

Nota: Per istruzioni sulla registrazione dei CD, fate riferimento alla sezione "Registrazione diretta da CD" a pagina 15.

- 5 Premete il tasto REC sull'impianto.**

L'indicatore REC si accende e il sistema inizia a registrare.





Note per l'uso della registrazione in modalità Reverse

Quando registrate in modalità Reverse, il sistema si arresterà automaticamente quando raggiunge la fine della direzione inversa ◀. Per registrare su entrambi i lati di un nastro, assicuratevi, prima di iniziare a registrare, che la direzione di registrazione del nastro inserito sia in avanti ▶, e che anche l'indicatore di direzione nastro ▶ sia in avanti.

Per interrompere in qualsiasi momento durante la registrazione

Premete il tasto ■.

Registrazione diretta da CD

Tutto il contenuto del CD viene registrato sul nastro nell'ordine in cui si trova oppure in base all'ordine programmato.

1 Inserite sulla piastra cassette una cassetta vergine o abilitata alla registrazione.

2 Inserite un CD.

3 Premete il tasto CD ▷/II.

4 Premete il tasto ■.

- Se desiderate registrare solo dei brani specifici, programmateli in anticipo. Durante la fase di programmazione potrete controllare il tempo di riproduzione complessivo sul display. (Vedi pagina 11.)

5 Se desiderate registrare su entrambi i lati del nastro, premete il tasto REV. MODE sull'impianto finché non si accende l'indicatore ⇄.

- Controllate che la direzione di registrazione del nastro e l'indicatore della direzione di scorrimento siano corretti. (Vedi "Note per l'uso della registrazione in modalità Reverse".)

6 Scegliete se inserire una pausa fra i brani registrati.

- Se non eseguite nessun'altra operazione, verrà inserita automaticamente una pausa di circa 4 secondi fra un brano e l'altro.
- Se non desiderate pause fra i brani, eseguite le operazioni seguenti prima di procedere con il passaggio successivo.

Premete due volte il tasto CD ▷/II.

Il lettore CD viene posto in modo pausa.

7 Premete il tasto REC sull'impianto.

L'indicatore REC si accende e il sistema inizia a registrare.

- Quando si registra un CD su cassetta in modalità Reverse: Se il pezzo viene registrato per più di 12 secondi (corrispondenti alla durata del nastro iniziale), ma non termina prima della fine del primo lato della cassetta, il pezzo viene registrato automaticamente dall'inizio sul secondo lato evitandone la ripartizione sui due lati. Se il pezzo viene registrato per meno di 12 secondi prima della fine del primo lato della cassetta, anche il pezzo precedente viene registrato dall'inizio sul secondo lato in quanto - a causa del nastro iniziale - potrebbe essere impossibile completarne la registrazione.
- Al termine della riproduzione dell'intero CD o di tutti i brani programmati, il nastro si fermerà automaticamente.

Per interrompere in qualsiasi momento durante il processo di registrazione, premete il tasto ■. Il nastro verrà arrestato dopo 4 secondi.

Nota: In caso di impostazione del Timer SLEEP mentre state effettuando una registrazione diretta da CD, ricordate di programmare un tempo abbastanza lungo per consentire al CD di terminare la riproduzione, altrimenti l'impianto verrà disattivato prima che la registrazione sia completata.

Registrazione di un singolo brano —

1 Inserite sulla piastra cassette una cassetta vergine o abilitata alla registrazione.

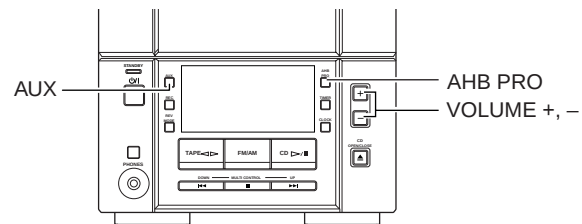
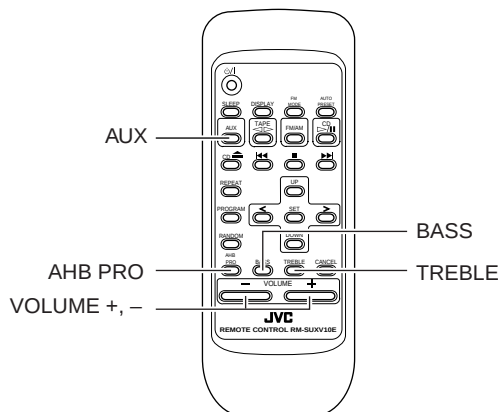
2 Avviate la riproduzione del brano del CD che desiderate registrare.

3 Premete il tasto REC sull'impianto.

Il lettore CD ritorna all'inizio del brano e questo viene registrato sul nastro. Al termine della registrazione, il lettore CD e la piastra cassette si arresteranno automaticamente.



Uso di componenti esterni



Ascolto da componenti esterni

È possibile collegare un apparecchio audio, da utilizzare solo come dispositivo di riproduzione.

- Innanzitutto, accertatevi che i componenti ausiliari siano collegati correttamente al sistema. (Vedi pagina 4.)

1 Regolate il controllo **VOLUME** sul minimo.

2 Premete il tasto **AUX**.

Sul display apparirà "AUX".

AUX

3 Avviate la riproduzione dal componente esterno.

4 Regolate il controllo **VOLUME** sul livello di ascolto desiderato.

5 Scegliete l'effetto sonoro desiderato.

- Premete il tasto AHB PRO per potenziare il suono dei bassi.
- Premete il tasto BASS/TREBLE sul telecomando per controllare i toni. (Vedi "Controllo dei toni (Bassi/Alti)" a pagina 7.)

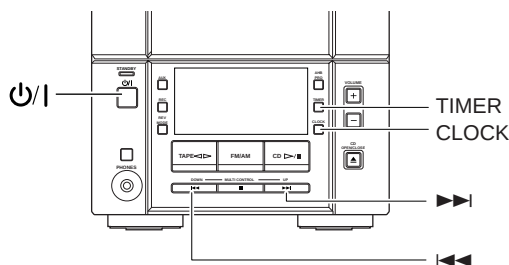
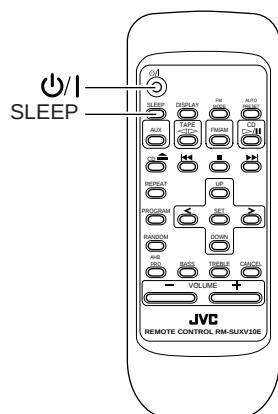
Per uscire dalla modalità **AUX**, selezionare un'altra sorgente.

Note:

- Per il funzionamento del componente esterno, fate riferimento al relativo manuale di istruzioni.
- Per istruzioni sulla registrazione da componenti esterni, fate riferimento alla sezione "Registrazione normale" a pagina 14.



Uso dei timer



Quando il sistema è in funzione, il display fornirà anche altre indicazioni.
Per semplicità, abbiamo illustrato soltanto quelle relative alle funzioni descritte nel presente capitolo.

I timer consentono di controllare automaticamente le funzioni di ascolto e di registrazione.

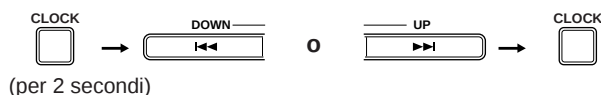
Regolazione dell'orologio

- Quando s'inserisce il cavo di alimentazione CA nella presa a muro, sul display lampeggia l'indicazione CLOCK.

Potete regolare l'orologio sia quando il sistema è acceso che quando è spento.

Note:

- L'orologio deve essere regolato correttamente per consentire ai timer di funzionare.
- La procedura deve essere completata entro due minuti. In caso contrario, la regolazione viene annullata e dovrà essere ripetuta dall'inizio.



1 Tenete premuto il tasto CLOCK sull'impianto per più di due secondi.

Sul display lampeggiano rapidamente i numeri delle ore.

2 Premere il pulsante ►► o ◄◄ per impostare l'ora.

Premendo il pulsante ►► si avanza; premendo il pulsante ◄◄ si arretra. Per spostarsi rapidamente, tenere premuto il pulsante.

3 Premere il pulsante CLOCK.

Sul display lampeggiano per un attimo i numeri dei minuti.

4 Premere il pulsante ►► o ◄◄ per impostare i minuti.

Premendo il pulsante ►► si avanza; premendo il pulsante ◄◄ si arretra. Per spostarsi rapidamente, tenere premuto il pulsante.

5 Premere di nuovo il pulsante CLOCK.

L'ora selezionata viene impostata e i secondi partono da zero.
Sul display resta accesa l'indicazione CLOCK.

AVVERTENZA:

Se l'impianto viene scollegato dalla presa di corrente, oppure in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, l'impostazione del timer verrà persa. In questo caso, sarà necessario reimpostare prima l'orologio e quindi il timer.

Nota: L'orologio può avanzare o rimanere indietro da uno a due minuti per mese.

Impostazione del Daily Timer

Una volta impostato il Daily Timer, esso verrà attivato ogni giorno alla stessa ora. Tuttavia è possibile annullarlo e riattivarlo ogni volta che lo si desidera.

L'indicatore Timer sul display indica quando il Daily Timer impostato è in funzione.

Note:

- Completare le singole fasi in 30 secondi. In caso contrario, l'impostazione verrà annullata e la procedura dovrà essere ripetuta dall'inizio.
- L'orologio deve essere regolato correttamente per consentire ai timer di funzionare.

Se l'orologio non è stato impostato, sul display lampeggia l'indicazione CLOCK quando si preme il pulsante TIMER per almeno 2 secondi, la visualizzazione sul display si alterna tra "ADJUST" e "CLOCK" per circa 5 secondi.

1 Tenete premuto il tasto TIMER sull'impianto per più di due secondi.

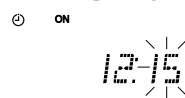
Si accende la spia ON, quindi sul display lampeggia l'ora corrente (ON). (Esempio: 12:00)



2 Impostazione dell'ora di accensione (ON) (Esempio: 12:15).

Premete il tasto ►► o ◄◄ sull'impianto per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si accenda.

Premete il tasto ►► per far avanzare l'ora e il tasto ◄◄ per farla diminuire. Tenete premuto il tasto per scorrere rapidamente l'ora. Premere il pulsante TIMER per regolare i minuti.



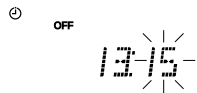
3 Impostazione dell'ora di spegnimento (OFF) (Esempio: 13:15).

1. Premete il tasto TIMER sull'impianto.

Lampeggiano i numeri dell'ora corrente (OFF), quindi sul display si accende la spia OFF.

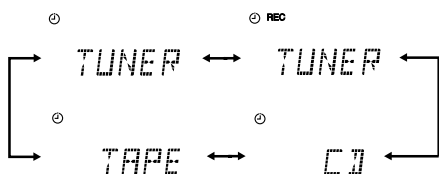


2. Premete il tasto ►► o ◀◀ sull'impianto per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si spenga. Premete il tasto ►► per far avanzare l'ora e il tasto ◀◀ per farla diminuire. Tenete premuto il tasto per scorrere rapidamente l'ora. Premere il pulsante TIMER per regolare i minuti.



4 Selezione della sorgente musicale.

1. Premete il tasto TIMER sull'impianto. Sul display lampeggerà l'indicatore "TUNER".
2. Premete il tasto ►► o ◀◀ per selezionare la sorgente musicale che desiderate ascoltare. Il display cambierà come mostrato di seguito.



5 Impostazione del livello del volume.

1. Premete il tasto TIMER sull'impianto. Sul display lampeggerà l'impostazione del volume corrente.
2. Premete il tasto ►► o ◀◀ per selezionare il livello del volume.
 - : Verrà utilizzato il livello del volume corrente.
 - 0 – 40 : All'accensione del timer, il volume verrà automaticamente impostato sul livello selezionato.



6 Premete il tasto TIMER sull'impianto.

L'impostazione del timer è ora completata e il display ritorna alla visualizzazione precedente alla regolazione del timer. L'indicatore Timer resterà acceso.

7 Prima di spegnere il sistema, preparate la sorgente sonora selezionata nel passaggio 4.

TUNER: Sintonizzatevi sulla stazione radio desiderata.
REC TUNER: Vedi "Impostazione del timer di registrazione".
CD: Inserite un CD.
TAPE: Inserite una cassetta.

8 Premete il tasto 0/I per spegnere il sistema.

Per annullare il timer, premete il tasto TIMER per almeno 2 secondi. L'indicatore Timer scomparirà dal display.

Per riattivare il timer annullato, premete il tasto TIMER per almeno 2 secondi per riaccendere l'indicatore Timer. Quindi, premete il tasto TIMER finché sul display non vengono visualizzate le indicazioni precedenti. L'indicatore Timer dovrà restare acceso.

Per confermare le impostazioni del timer, annullare il timer una volta premendo il tasto TIMER, premete di nuovo il tasto TIMER per almeno 2 secondi. Quindi, premete ripetutamente il tasto TIMER per visualizzare le impostazioni correnti del timer (ora di accensione, ora di spegnimento, sorgente e volume). Premete il tasto TIMER per impostare di nuovo il timer.

Per modificare le impostazioni del timer, ripetete la procedura di impostazione dall'inizio.

- All'accensione del timer, l'indicatore Timer inizia a lampeggiare.

Nota: Se l'apparecchio è acceso quando scatta l'ora di attivazione del timer, il Daily Timer resta inattivo.

AVVERTENZA:

L'impostazione del timer viene annullata se si scollega il sistema o se viene a mancare la corrente. In questo caso, sarà necessario reimpostare prima l'orologio e quindi il timer.

Impostazione del timer di registrazione

Con il Recording Timer, è possibile registrare automaticamente una trasmissione radio su nastro.

Come funziona il Recording Timer

All'ora prevista per l'accensione, l'apparecchio si accende automaticamente, si sintonizza sull'ultima stazione ricevuta ed inizia la registrazione. All'ora prefissata, l'apparecchio si spegne automaticamente (stand-by).

L'impostazione del timer resta memorizzata in modo indefinito.

Note:

- Completare le singole fasi in 30 secondi. In caso contrario, l'impostazione verrà annullata e la procedura dovrà essere ripetuta dall'inizio.
- L'orologio deve essere regolato correttamente per consentire ai timer di funzionare.
Se l'orologio non è stato impostato, sul display lampeggia l'indicazione CLOCK quando si preme il pulsante TIMER per almeno 2 secondi, la visualizzazione sul display si alterna tra "ADJUST" e "CLOCK" per circa 5 secondi.

1 Premere il tasto 0/I per attivare il sistema.

2 Sintonizzatevi sulla stazione radio desiderata.

Vedi pag. 8.

3 Tenete premuto il tasto TIMER sull'impianto per più di due secondi.

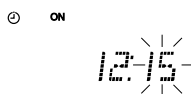
Si accende la spia ON, quindi sul display lampeggia l'ora corrente (ON). (Esempio: 12:00)



4 Impostazione dell'ora di accensione (ON) (Esempio: 12:15).

Premete il tasto ►► o ◀◀ sull'impianto per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si accenda.

Premete il tasto ►► per far avanzare l'ora e il tasto ◀◀ per farla diminuire. Tenete premuto il tasto per scorrere rapidamente l'ora. Premere il pulsante TIMER per regolare i minuti.



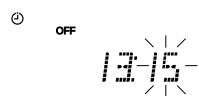
5 Impostazione dell'ora di spegnimento (OFF) (Esempio: 13:15).

1. Premete il tasto TIMER sull'impianto. Lampeggiano i numeri dell'ora corrente (OFF), quindi sul display si accende la spia OFF.





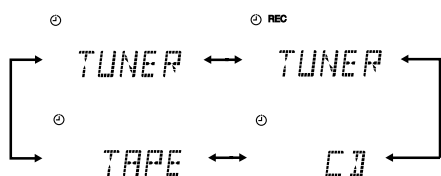
2. Premete il tasto ►► o ◄◄ sull'impianto per impostare l'ora in cui desiderate che l'impianto si spenga. Premete il tasto ►► per far avanzare l'ora e il tasto ◄◄ per farla diminuire. Tenete premuto il tasto per scorrere rapidamente l'ora. Premere il pulsante TIMER per regolare i minuti.



6 Premete il tasto TIMER sull'impianto.

7 Premere il tasto ►► o ◄◄ finché non viene visualizzato "TUNER" e l'indicatore REC si accende sul display.

Il display cambierà come mostrato di seguito.



8 Impostazione del livello del volume.

1. Premete il tasto TIMER sull'impianto. Sul display lampeggerà l'impostazione del volume corrente.
2. Premete il tasto ►► o ◄◄ per selezionare il livello del volume.
 - : Verrà utilizzato il livello del volume corrente.
 - 0 – 40 : All'accensione del timer, il volume verrà automaticamente impostato sul livello selezionato.

Per disattivare il volume mentre è attivo il timer di registrazione, impostare il livello del volume su "0".

9 Premete il tasto TIMER sull'impianto.

L'impostazione del timer è ora completata e il display ritorna alla visualizzazione precedente alla regolazione del timer. L'indicatore Timer resterà acceso.

Nota: Se si passa ad un'altra stazione prima di disattivare il sistema, viene registrata la stazione ricevuta per ultima.

10 Inserite sulla piastra cassette una cassetta vergine o abilitata alla registrazione.

- Verificare che la lunghezza del nastro sia sufficiente per la registrazione.

11 Premete il tasto 0/1 per spegnere il sistema.

Per annullare il timer, premete il tasto TIMER per almeno 2 secondi. Sul display si spengono l'indicatori REC e timer.

Per riattivare il timer annullato, premete il tasto TIMER per almeno 2 secondi per riaccendere l'indicatori REC e Timer.

Per confermare le impostazioni del timer, annullare il timer una volta premendo il tasto TIMER, premete di nuovo il tasto TIMER per almeno 2 secondi. Quindi, premete ripetutamente il tasto TIMER per visualizzare le impostazioni correnti del timer (ora di accensione, ora di spegnimento, sorgente e volume). Premete il tasto TIMER per impostare di nuovo il timer.

Per modificare le impostazioni del timer, ripetete la procedura di impostazione dall'inizio.

- All'accensione del timer, l'indicatore Timer inizia a lampeggiare.

Nota: Se l'apparecchio è acceso quando scatta l'ora di attivazione del timer, il Recording Timer resta inattivo.

AVVERTENZA:

L'impostazione del timer viene annullata se si scollega il sistema o se viene a mancare la corrente. In questo caso, sarà necessario reimpostare prima l'orologio e quindi il timer.

Impostazione dello Sleep Timer

Se è in corso di riproduzione una sorgente, per disattivare il sistema dopo un certo numero di minuti utilizzare lo Sleep Timer.

Impostando lo Sleep Timer, potrete addormentarvi ascoltando la musica ed essere certi che il sistema si spegnerà automaticamente invece di restare acceso tutta la notte.

- Lo Sleep Timer può essere impostato solo con sistema acceso.

Nota: L'orologio deve essere regolato correttamente per consentire ai timer di funzionare.

Se l'orologio non è stato impostato, sul display lampeggia l'indicazione CLOCK quando si preme il pulsante TIMER per almeno 2 secondi, la visualizzazione sul display si alterna tra "ADJUST" e "CLOCK" per circa 5 secondi.

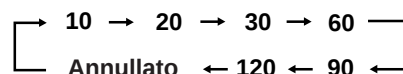
1 Avviate la riproduzione di un CD o di una cassetta, oppure sintonizzatevi sulla stazione radio desiderata.

2 Premete il tasto SLEEP sul telecomando.

Sul display si accenderà l'indicatore SLEEP.

3 Impostate l'intervallo di tempo in cui desiderate che la sorgente sonora resti in funzione prima dello spegnimento.

- Ogni volta che viene premuto il tasto SLEEP, verrà modificato il numero dei minuti visualizzati sul display secondo questa sequenza:



Dopo aver impostato il numero di minuti per lo Sleep Timer, il display smette di lampeggiare e torna allo stato precedente.

Il sistema è ora impostato per spegnersi dopo l'intervallo in minuti specificato.

Per verificare l'ora di spegnimento

Premendo il tasto SLEEP, verrà visualizzato il tempo di spegnimento rimanente.

Per annullare le impostazioni dello Sleep Timer

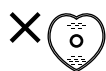
Premete il tasto SLEEP finché l'indicatore SLEEP non scompare dal display.

Lo spegnimento del sistema annulla anche lo Sleep Timer.

Cura e manutenzione

Maneggiate i CD con cura per garantirne una lunga durata.

Compact disc



- Solo i CD contrassegnati da questo marchio possono essere utilizzati con questo sistema. Inoltre, un uso prolungato di CD di forma irregolare (a cuore, ottagonali, ecc.) può danneggiare il sistema.
- Estraete il CD dalla custodia prendendolo dai bordi ed esercitando una leggera pressione sul foro centrale.
- Non toccate la parte lucida del CD e non piegarlo.
- Riponetelo nella sua custodia dopo l'uso per evitare che si deformi.
- Prestate attenzione a non graffiare la superficie del CD mentre lo riponete nella custodia.
- Evitate l'esposizione diretta alla luce solare, a temperature eccessivamente basse o alte e all'umidità.
- Un CD sporco potrebbe non funzionare correttamente. Se il CD è sporco, pulitelo con un panno morbido muovendolo in linea retta dal centro verso il bordo.

AVVERTENZA: Per la pulizia del CD non usate alcun tipo di solvente (ad esempio, normali prodotti per la pulizia dei dischi convenzionali, solventi spray, benzina, ecc.).

Note generali

In generale, si otterranno prestazioni migliori mantenendo puliti i CD e i meccanismi.

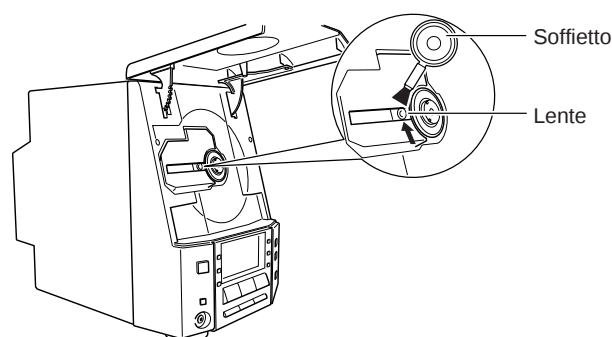
- Conservate i CD nelle relative custodie e riponete queste ultime in contenitori o su scaffali.
- Quando non in uso, mantenete il coperchio del vano CD del sistema chiuso.

Pulizia delle lenti

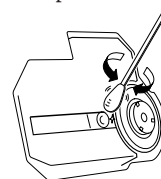
La lente del dispositivo di lettura del CD sporca può pregiudicare la qualità del suono.

Aprire il coperchio del vano CD e pulite le lenti come mostrato in figura.

- Usate un soffiETTO (reperibile in un negozio di accessori per fotografia) per rimuovere la polvere dalla lente.



- Se sulla lente vi sono impronte digitali, ecc., pulitela delicatamente con un tamponcino di cotone.



Condensazione

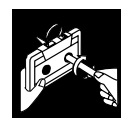
Sulla lente del sistema può formarsi della condensa nei seguenti casi:

- Dopo aver messo in funzione il riscaldamento nella stanza
- In una stanza umida
- Nel caso in cui il sistema venga spostato rapidamente da un ambiente freddo ad uno caldo

Se ciò dovesse accadere, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, lasciate il sistema acceso per qualche ora per permettere alla condensa di evaporare, scollegate il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e inseritelo nuovamente.



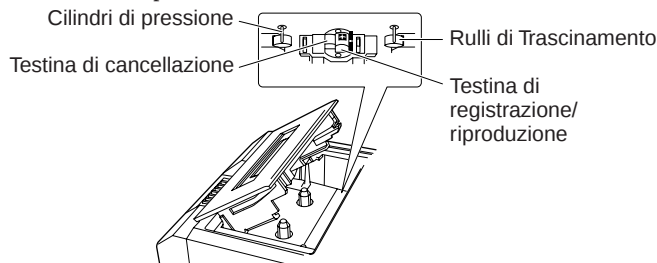
Cassette



- Se il nastro si è allentato nella cassetta, esso può stirarsi, spezzarsi o impigliarsi. Riavvolgetelo inserendo e ruotando una matita in una delle bobine.
- Non toccate la superficie del nastro.
- Non conservate la cassetta:
 - In luoghi polverosi
 - In luoghi esposti alla luce solare o a temperature eccessive
 - In luoghi umidi
 - Su televisori o diffusori
 - In prossimità di fonti magnetiche

Piastra cassette

- Se le testine, i rulli di trascinamento o i cilindri di pressione della piastra si sporcano, possono verificarsi i seguenti inconvenienti:
 - Calo della qualità del suono
 - Discontinuità nella riproduzione
 - Smorzamento del suono
 - Cancellazione incompleta
 - Difficoltà nella registrazione
- Pulite le testine, i rulli di trascinamento o i cilindri di pressione con un tamponcino di cotone imbevuto di alcool.



- Se le testine si magnetizzano, possono produrre disturbi o perdite di suono alle alte frequenze.
- Per smagnetizzare le testine, spegnete l'impianto, e utilizzate uno smagnetizzatore per testine (in vendita presso i negozi di elettronica o di dischi).



Identificazione dei guasti

- In caso di problemi con il vostro sistema, consultate questo elenco per individuare una possibile soluzione prima di chiamare il servizio di assistenza.
- Se non riuscite a risolvere il problema seguendo i suggerimenti forniti qui o se il sistema ha subito danni materiali, richiedete l'intervento di un tecnico qualificato rivolgendovi, ad esempio, al vostro rivenditore.

Sintomo	Possibile causa	Azione
Non si sente alcun suono.	• I collegamenti non sono corretti o sono allentati. • Sono collegate le cuffie.	• Controllate i collegamenti ed effettuate le correzioni necessarie. (Vedi pag. 2 – 5) • Scollegate le cuffie.
La ricezione radio è disturbata da interferenze.	• Antenne scollegate. • L'antenna a telaio AM è troppo vicina all'impianto. • L'antenna FM a cavo non è stata estesa o posizionata correttamente.	• Ricollegate saldamente l'antenna. • Cambiate la posizione e la direzione dell'antenna a telaio AM. • Estendete l'antenna FM a cavo e posizionalatela per la migliore ricezione.
Il CD non viene riprodotto.	Il CD è stato inserito capovolto.	Inserite il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.
Il suono del CD è discontinuo.	Il CD è sporco o graffiato.	Pulite o sostituite il CD.
Il coperchio del vano CD non si apre/chiude.	Cavo di alimentazione CA non è inserito nella presa.	Inserire il cavo di alimentazione CA nella presa.
Il vano portacassette non si apre.	Durante la riproduzione è stato staccato il cavo di alimentazione.	Inserite nella presa il cavo di alimentazione, premete il tasto  , quindi il tasto TAPE  .
Non si riesce a registrare.	Sono state tolte le linguette di protezione della cassetta.	Coprite i fori sul bordo posteriore della cassetta con del nastro adesivo.
I comandi sono disattivati.	Il processore interno potrebbe non aver funzionato a causa di interferenze elettriche esterne.	Scollegate l'impianto e quindi ricollegatelo.
Il telecomando non funziona.	• Lo spazio tra il telecomando e il sensore dell'impianto è ostacolato. • Le batterie sono scariche.	• Rimuovete l'ostacolo. • Sostituite le batterie.



Caratteristiche tecniche

UX-V100 (CA-UXV100 e SP-UXV100)

Amplificatore

Potenza d'uscita 44 W (22 W + 22 W) a 4 Ω (Max.)
40 W (20 W + 20 W) a 4 Ω (10% THD)

Sensibilità d'ingresso/impedenza (1 kHz)

LINE IN (AUX) 400 mV/48 k Ω

Uscite diffusori 4 Ω - 16 Ω

Cuffie 16 Ω - 1 k Ω

Uscita 0 mW - 15 mW per can. su 32 Ω

Piastra cassette

Risposta in frequenza

Tipo I (Normale) 50 Hz - 14 kHz

Tipo II (CrO₂) 50 Hz - 15 kHz

Wow e flutter 0,15% (WRMS)

Lettore CD

Rapporto segnale/rumore 90 dB

Wow e flutter Non rilevabile

Sintonizzatore

Sezione FM

Gamma di sintonia 87,5 MHz - 108,0 MHz

Sezione AM

Gamma di sintonia (MW) 522 kHz - 1 629 kHz

(LW) 144 kHz - 288 kHz

Caratteristiche tecniche diffusori

(ciascuna unità)

Diffusori cono da 8 cm $\times$ 1

Impedenza 4 Ω

Dimensioni 140 mm $\times$ 230 mm $\times$ 211 mm (L/A/P)

Peso circa 1,8 kg

Caratteristiche generali

Dimensioni 438 mm $\times$ 234 mm $\times$ 279 mm (L/A/P)

Peso circa 6,8 kg

Alimentazione

Alimentazione CA 230 V $\sim$, 50 Hz

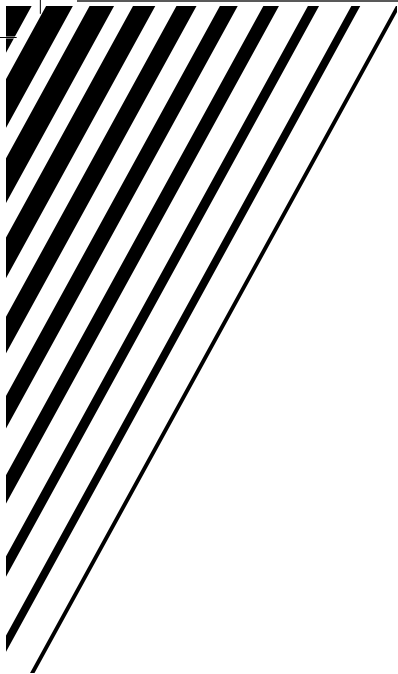
Consumo 50 W (acceso)

3,7 W (in standby)

Accessori

Vedi pagina 2.

Modello e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.



SW, FI, DA, GE, FR, SP, IT



1200MWMMDWJEM